

高等林业院校交流讲义

俄语

南京、东北、北京、
福建、内蒙古、湖南等林学院合编

林业、森林保护等专业用

农业出版社

高等林业院校交流讲义

俄 語

南京、东北、北京、等林学院合編
福建、內蒙古、湖南

林业、森林保护等专业用

农 业 出 版 社

高等林业院校交流讲义

俄 語

南京、东北、北京、等林学院合編
福建、内蒙古、湖南

农 业 出 版 社 出 版

北京西总布胡同七号

(北京市书刊出版业营业许可出字第106号)

新华书店上海发行所发行 各地新华书店經售

大众文化印刷厂印刷裝訂

统一书号 9144.2

1961年7月上海刷型

1961年7月初版

1961年7月上海第一次印刷

印数 1—4,200册

开本 787×1092 毫米
十六分之一

字数 234千字

印张 十又八分之五

定价 (9) 一 元

前 言

本教材是由南京林学院等六个林学院共同編选的。在开始編选工作之前，我們討論了当前高等林业院校的外語教学情况，交流了教学改革以来的各校所取得的經驗，也就如何更好地貫徹党的教育方針，迅速提高外語教学质量等有关問題交換了意見，并在此基础上制訂了統一的俄語教学大綱。

本教材就是根据新制訂的高等林业院校俄語教学大綱編选的，供高等林业院校林学等专业学生第一学年用。教学时数約为 120 学时；教学对象是曾在中学学过三年俄語的学生。

我們在編选时考虑了下列一些原則：

一、理論与实际相結合，并以实践为主；教材內容的安排以詞彙和課文为主，紧密結合語法讲授。

二、密切地銜接中学教学內容，正确地估計学生在中学所获得的知識。

三、全面地打好語言基础，恰当地結合专业，以培养学生对語言知識的掌握能力。

四、語言由浅入深，課文力求通俗易懂，体裁广泛、活泼。

五、課文和其他語言知識选材新穎，有一定的思想性。

本教材共有課文 45 篇，1,000 多个詞彙。其中分析閱讀課文 35 篇（包括 936 个詞彙），綜合閱讀課文 10 篇。

編选时曾参考了高等工业院校及兄弟院校的俄語教材，并从中选用了部分課文。

本教材由南京林学院秦迅、吳昕俊、吳永源，东北林学院徐翔，北京林学院董金娟，福建林学院朱士义，內蒙古林学院唐永旭，湖南林学院罗穎之等同志参加編写；由东北林学院苏侨教师 В. В. Карнироба 修訂，并經徐翔、秦迅及姚楚珍等同志审閱。

由于編者水平有限，經驗不足，錯誤和缺点在所难免，希使用本教材的同志批評和指正。

編 者

1961年6月

ОГЛАВЛЕНИЕ

前 言

Первый урок (1)

Текст для аналитического чтения

Для чего мы учимся русскому языку? 我們为什么学习俄語?

Второй урок (2)

Текст для аналитического чтения

Наша Родина 我們的祖国

Грамматика: 動詞体的意义及其構成

Третий урок (7)

Текст для аналитического чтения

Лес в жизни народа 森林在人民生活中的作用

Четвёртый урок (9)

Текст для аналитического чтения

Разнообразные растения окружают человека 人們周圍的各种植物

Грамматика: 帶 -ся 動詞, 動詞不定式在句中的作用

Пятый урок (13)

Текст для аналитического чтения

О природе 自然界

Шестой урок (15)

Текст для аналитического чтения

Труд 劳动

Грамматика: 動名詞

Седьмой урок (19)

Текст для аналитического чтения

Великий учёный И. В. Мичурин 偉大的學者米丘林

Текст для синтетического чтения

Зелёное цветковое растение 綠色显花植物

Восьмой урок (21)

Текст для аналитического чтения

Первая научная работа 第一次科学研究工作

Грамматика: 无人称句

Девятый урок (25)

Текст для аналитического чтения

Любите свою специальность 热爱自己的專業

Текст для синтетического чтения

В поход за техническую революцию 向技术革命进军

Десятый урок	(28)
Текст для аналитического чтения	
Почва 土壤	
Грамматика: 形容詞的級, 副詞的級	
Одиннадцатый урок	(31)
Текст для аналитического чтения	
Образование необходимо сочетать с производительным трудом	
教育必須与生产劳动相結合	
Двенадцатый урок	(33)
Текст для аналитического чтения	
Скромность Ленина 列宁的謙遜	
Грамматика: 基数詞	
Тринадцатый урок	(39)
Текст для аналитического чтения	
Янцзы одевается в зелёный наряд 長江穿上綠色的盛裝	
Грамматика: 不定量数詞, 序数詞, 倍数的表示法	
Четырнадцатый урок	(44)
Текст для повторения	
Народная коммуна 人民公社	
Текст для синтетического чтения	
Народная коммуна Лукоучао 盧溝橋人民公社	
Пятнадцатый урок	(49)
Текст для аналитического чтения	
К вершинам науки и техники 向科学技术的高峯迈进	
Грамматика: 主动形動詞	
Шестнадцатый урок	(54)
Текст для аналитического чтения	
Развитие и рост растений 植物的发育与生長	
Текст для синтетического чтения	
Использование атомной энергии в мирных целях 和平利用原子能	
Семнадцатый урок	(57)
Текст для аналитического чтения	
Перспективы развития лесного хозяйства в Китае 中国林业发展的前景	
Грамматика: 被动形動詞	
Восемнадцатый урок	(61)
Текст для аналитического чтения	
Богатые ресурсы дикорастущих растений 野生植物的丰富资源	
Текст для синтетического чтения	
Преобразование природы 改造大自然	

- Девятнадцатый урок (65)
 Текст для аналитического чтения
 Наше дело великое 我們的事業是偉大的
 Грамматика: 短尾被动形動詞
- Двадцатый урок (68)
 Текст для аналитического чтения
 Первый человек в космосе 第一个宇宙飛行員
- Двадцать первый урок (71)
 Текст для аналитического чтения
 Георгий Фёдорович Морозов 格奧爾基·弗德洛維奇·莫洛卓夫
 Грамматика: 副動詞
- Двадцать второй урок (76)
 Текст для аналитического чтения
 Генеральная линия 总路綫
 Текст для синтетического чтения
 Леса, их роль и значение 森林的作用及意义
- Двадцать третий урок (79)
 Текст для повторения
 Массовые движения в науке и технике 科学技术的羣众运动
- Двадцать четвёртый урок (84)
 Текст для аналитического чтения
 Опытный лес 試驗林
 Грамматика: 同等成分, 总括詞, 复合句
- Двадцать пятый урок (90)
 Текст для аналитического чтения
 Украсим Родину садами 讓我們把祖國美化得象花園一樣
 Текст для синтетического чтения
 Успехи в работе по озеленению родины 綠化祖國的成就
- Двадцать шестой урок (93)
 Текст для аналитического чтения
 Массовое насаждение лесов 羣众造林
 Грамматика: 主从复合句, 补語副句
- Двадцать седьмой урок (97)
 Текст для аналитического чтения
 Советские студенты в семилетке 苏联大学生在七年計劃中
 Текст для синтетического чтения
 Быть верным сыном партии 做党的忠实兒子
- Двадцать восьмой урок (101)
 Текст для аналитического чтения
 Эстетическое значение леса 森林的觀賞意义
 Грамматика: 主語副句, 謂語副句, 定語副句

Двадцать девятый урок	(107)
Текст для аналитического чтения	
Развитие образования в новом Китае 新中国教育事业的发展	
Текст для синтетического чтения	
«Лес — зелёное золото» 森林——綠色的金子	
Тридцатый урок	(110)
Текст для аналитического чтения	
Растения и их питание 植物及其营养	
Грамматика: 時間副句, 地点副句, 条件副句, 目的副句	
Тридцать первый урок	(115)
Текст для аналитического чтения	
Сосновые леса 松林	
Грамматика: 行为方法副句, 原因副句, 讓步副句, 結果副句, 特种副句	
Тридцать второй урок	(121)
Текст для аналитического чтения	
Озеленим нашу Родину 綠化我們的祖国	
Текст для синтетического чтения	
Электричество служит человеку 电为人类服务	
Тридцать третий урок	(124)
Текст для аналитического чтения	
Будущее принадлежит вам, молодёжь (часть 1) 青年們, 未来是属于你們的(一)	
Грамматика: 構詞法	
Тридцать четвёртый урок	(129)
Текст для аналитического чтения	
Будущее принадлежит вам, молодёжь (часть 2) 青年們, 未来是属于你們的(二)	
Тридцать пятый урок	(131)
Текст для повторения	
Богата природа Юньнани 云南富饒的大自然	
словарь	(136)

ПЕРВЫЙ УРОК

ТЕКСТ: ДЛЯ ЧЕГО МЫ УЧИМСЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

СЛОВА

- | | | | |
|--------------------|----------|---------------|---------------|
| 1. жи́зненный | 人生的; 生活的 | 4. студе́нт | 大学生 |
| 2. иностра́нный | 外国的 | 5. бу́дущий | 将来的, 未来的 |
| 3. принима́ться | 开始, 着手 | 6. инститúт | 学院, 专科学校; 研究所 |
| приня́ться (с. в.) | | 7. програ́мма | 教学大纲; 规划 |
| приму́сь, -мёшься; | | 8. о́громный | 巨大的, 极大的 |
| за что, с инф. | | | |

СЛОВСОЧЕТАНИЕ

1. в больш́их масшта́бах 大規模地

ТЕКСТ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ ДЛЯ ЧЕГО МЫ УЧИМСЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

«Чужо́й язы́к — это ору́дие в жи́зненной борьбе́» — сказа́л вели́кий учи́тель К. Ма́ркс. Ма́ркс зна́л мно́го иностра́нных языко́в. Когда́ он приня́лся за изуче́ние ру́сского язы́ка, ему́ было́ уже́ 50 лет. Тепе́рь в на́шей стране́ идёт в больш́их масшта́бах социа́листическое строите́льство. Для на́шего строите́льства о́громное значе́ние име́ет передово́й о́пыт Совета́ского Сою́за. Зна́ние ру́сского язы́ка помога́ет нам лу́чше испо́льзовать это́т о́пыт.

Зна́ние ру́сского язы́ка име́ет большо́е значе́ние и для на́ших студе́нтов — бу́дущих кра́сных и квалифи́рованных рабо́тников, потому́ что в рабо́те им ну́жно изуча́ть и испо́льзовать мно́го техни́ческих кни́г и журна́лов на ру́сском языке́.

Изуче́ние ру́сского язы́ка явля́ется ча́стью уче́бного пла́на на́шего инетиту́та. После́ выполне́ния все́х требова́ний програ́ммы по ру́сскому язы́ку на́ши студе́нты смо́гут чита́ть техни́ческие кни́ги и журна́лы на ру́сском языке́, ско́рее испо́льзовать но́вые дости́жения Совета́ского Сою́за и лу́чше служи́ть свое́й Ро́дине.

ЗАДАНИЯ И УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ

- I. 将适当的形容词 (иностра́нный, жи́зненный, передово́й, вели́кий, социа́листический, техни́ческий, промышле́нный, сельскохо́зяй-

ственный) 填入括号内

1. Русский язык — это язык первой в мире () страны.
2. Знание () языков имеет большое значение в () борьбе.
3. Китай превратится из () страны в () () страну.
4. Чтобы скорее построить социализм, надо изучать () науку и технику.
5. В работе и в учёбе мы часто используем много () книг и журналов на () языках.

II. 将适当的名词 (институт, программа, изучение, работник) 填入括号内

1. Мы учимся в лесном ().
2. () русского языка помогает нам учиться у Советского Союза.
3. Мы выполняем требования учебной () по русскому языку.
4. Мы станем и красными и квалифицированными ().

III. 将适当的前置词 (для, на, за, из, после) 填入括号内

1. Они принялись () новую работу.
2. Мы учимся () Родины.
3. () окончания (毕业) института мы будем служить народу.
4. Наши преподаватели читают книги и журналы () русском языке.
5. Получать новые знания не только () книги, но и () работы.

ВТОРОЙ УРОК

ТЕКСТ: НАША РОДИНА.

ГРАММАТИКА: 动词体的意义及其构成

СЛОВА

- | | | | |
|---------------------|-----------|----------------------|--------|
| 1. природный | 自然的 | 6. среди чего | 在...中间 |
| 2. ресурсы (мн. ч.) | 资源 | 7. развёртываться | 开展 |
| 3. степь (ж. р.) | 草原 | развернуться (с. в.) | |
| 4. бесконечный | 无止境的, 无穷的 | -нусь, -нёшься | |
| 5. равнина | 平原, 平地 | 8. соревнование | 竞赛 |

9. эконóмия	經濟	15. тща́тельно (нар.)	仔細地, 細心地
10. проду́кция	产量; 产品	16. овладева́ть	掌握, 通晓; 占有
11. о́собый	特殊的	17. овладе́ть (с. в.) кем-чем	
12. социа́льный	社会的	18. впе́рёд (нар.)	向前
13. прораба́тывать	研究	19. проце́сс	过程
14. о́собенно (нар.)	特別(地), 特別是	20. измене́ние	变化

ТЕКСТ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ НАША РОДИНА

Наша Рóдина — Кита́йская Нарóдная Респу́блика. Она́ имеет большие природные ресу́рсы. В Кита́е есть краси́вые ре́ки, высо́кие го́ры, широ́кие сте́пы, зелёные поля́, бесконе́чные равни́ны и леса́.

Под руково́дством Коммунистиче́ской па́ртии Кита́я и това́рища Мао Цзэ-ду́на, в нашей стране́ идёт большо́е строите́льство. Весь кита́йский наро́д уве́ренно стро́ит социа́лизм по принципу «боле́е, быстрее, лу́чше и эконо́мнее». Среди́ кита́йских тру́дящихся широко́ развёртывается социа́листическое соревно́вание тру́да.

В последние го́ды кита́йский наро́д доби́лся большо́их успе́хов в строите́льстве эконо́мии и культу́ры своёй страны́. С ка́ждым днём увеличивается промышле́нное произво́дство и улучша́ется ка́чество проду́кции. О́собое значе́ние име́ет создáние наро́дных коммун. Это является вели́ким социа́льным измене́нием в проце́ссе пере́хода от социа́лизма к комму́низму.

В то же вре́мя растёт число́ школ, универси́тетов и институ́тов. Рабо́чие, крестья́не и интеллиге́нты упо́рно овладева́ют теорией марксизма-лени́низма, современно́й нау́кой и те́хникoй, о́собенно тща́тельно прораба́тывают тру́ды това́рища Мао-Цзэ-ду́на.

Сейча́с кита́йский наро́д с уве́ренностью идёт впе́рёд к комму́низму.

ЗАДАНИЯ И УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ

I. 用括号内适当的动词填入句中

1. Рабо́чие помога́ют студéнтам (овладева́ть, овладе́ть) современно́й нау́кой и те́хникoй.
2. Жизнь кита́йского наро́да (улучша́ться, улучши́ться) с ка́ждым днём.
3. Число́ школ и институ́тов (увеличива́ться; увели́читься) во

много раз.

4. Теперь в больших масштабах (развёртываться, развернуться) техническая революция в нашей стране.

5. Мы хорошо (прорабатывать, проработать) план изучения русского языка.

II. 将括号内的汉语译成俄语

1. В нашей стране есть (綠色的田野和草原, 廣闊的森林和平原).

2. Мы уже добились (巨大的成就) в строительстве.

3. Русский язык является (工具) для изучения передового опыта Советского Союза.

4. Наука и техника (有着巨大的意义).

5. Число молодых научно-технических работников (将很快增长).

III. 联词造句, 将句子译成汉语

1. Под, руководство, преподаватель, развёртываться, наш, научный, работа.

2. Перед, Первое, Май, на, заводы, и, фабрики, горячо, развёртываться, социалистический, соревнование труда.

3. После, создание, народный, ксммүна, увеличиться, продукция, сельский, хозяйство.

4. В, процесс, работа, мы, тщательно, прорабатывать, план.

5. Чтобы, быстро, развивать, народный, хозяйство, мы, должны, широко, пользоваться, наш, природный, ресурсы.

ГРАММАТИКА

动词体的意义

俄语中绝大部分动词都有未完成体和完成体两种形式。

I. 未完成体:

1. 表示行为和状态的进行过程

(1) Наш лесной институт находится за городом.

我們林学院在郊区。

(2) Он в средней школе учился русскому языку три года.

他們在中学学习过三年俄語。

(3) Скоро мы будем участвовать в производительном труде.

不久我們將参加生产劳动。

2. 表示經常反复的行为和状态

(1) Каждый день я повторяю старые уроки.

每天我复习旧課。

(2) Рабочие этого завода всегда перевыполняли производственный план.	这个工厂的工人总是超额完成生产计划。
(3) Мы будем часто помогать друг другу.	我們將經常互相幫助。
3. 表示自然規律和一般真理(通常用現在時)	
(1) Иностранный язык является орудием в жизненной борьбе.	外語是人生斗争的一种武器。
(2) Весной трава растёт быстро.	春天草长得快。

II. 完成体:

- 表示行为的終結
 - Она уже сделала все упражнения.
她已經做完了全部练习。
 - Мы построим социализм и коммунизм.
我們一定能建成社会主义和共产主义。
- 表示行为的开始
 - Вчера утром пошёл дождь.
昨天早晨下起雨来了。
 - Мой маленький брат заболел.
我的弟弟生病了。
- 表示短暫性的行为
 - После работы мы погуляли в парке.
下班以后我們在公园里散了一会步。
 - Он подумал и правильно ответил на этот вопрос.
他想了一下,就正确地答出了这个问题。

動詞体的构成

動詞的体絕大部分借助前綴或后綴构成。

未 完 成 体		完 成 体		說 明
дѣлать	做	сдѣлать	做完	完成体由未完成体加前綴構成。
писать	写	написать	写完	
строить	建設	построить	建成	
читать	讀	прочитать	讀完	
закрывать	关闭	закрѣть	关闭	未完成体由完成体借助后綴 -ыва-, -ива-, -ва- 構成
увеличивать	增加	увеличить	增加	
давать	給	дать	給	

отвечать	回答	ответить	回答	未完成体由完成体借助后缀 -а- (-я-) 构成。
изменять	改变	изменить	改变	
принимать	接收	принять	接收	
входить	进入	войти	进入	不定态动词加前缀构成未完成体。 定态动词加前缀构成完成体。
приезжать	来	приехать	来	
приносить	带来	принести	带来	
проводить	进行	провести	进行	
говорить	说	сказать	说	由不同词根构成。
брать	拿	взять	拿	

〔註〕有少数动词只有一个体，叫做单体动词。如：

вернуться (完) 回来 участвовать (未) 参加

还有极少数动词既可表示未完成体意义，又可表示完成体意义，叫做双体动词。如：

организовать 組織 использовать 利用

ЗАДАНИЯ И УПРАЖНЕНИЯ ПО ГРАММАТИКЕ

I. 指出动词相应的体

прийти, выполнять, смочь, изучать, овладеть, приняться,
помогать, сказать

II. 将句子译成俄语

1. 中国人民正在建设社会主义，并将要建设共产主义。
2. 我们一定要掌握俄语。
3. 我国工人阶级知识分子的人数每年都在增加。
4. 我国正广泛地利用着丰富的天然资源。
5. 昨天他读过那本新书，但是没有读完。

III. 分析短文，指出动词的体和时；译成汉语

В средней школе я учился русскому языку три года, но им овладеваю ещё плохо.

С этого года я начал учиться в институте и продолжаю изучать русский язык. Каждый день утром я читаю слова и текст, вечером делаю упражнения.

Русский язык — это язык передовой культуры, науки и техники. На русском языке писал и говорил великий вождь трудящихся всего мира товарищ Ленин. Если мы будем его знать, мы сможем читать технические книги и журналы на русском языке.

ТРЕТИЙ УРОК

ТЕКСТ: ЛЕС В ЖИЗНИ НАРОДА

СЛОВА

- | | | | |
|---------------------------|---------|-------------------------------|---------------|
| 1. украшать | 裝飾, 美化 | 13. удовлетворение | 滿足 |
| украсить (с. в.) -áшу, | | 14. потребность (ж. р.) | 要求, 需要 |
| -áсишь; кого-что | | 15. отрасль (ж. р.) | 部門 |
| 2. смягчать | 減輕; 使溫和 | 16. нужный кому-чему | 需要的 |
| смягчить (с. в.) кого-что | | 17. древесина | 木材 |
| 3. кли́мат | 气候 | 18. например | 例如 |
| 4. правительство | 政府 | 19. требоваться | 需要, 要 |
| 5. совсем (нар.) | 完全 | потребоваться (с. в.) | |
| 6. восстановление | 恢复; 更新 | -буется; (1 и 2 л. не употр.) | |
| 7. безлѐсный | 无林的 | 20. изготовление | 制造 |
| 8. плано́мерный | 有计划的 | 21. продукт | 产品 |
| 9. насаждение | 栽植 | 22. необходимый | 必需的, 必要的 |
| 10. трудо́сть (ж. р.) | 困难 | 23. быт | 日常生活, 生活方式 |
| 11. разведе́ние | 栽培, 栽植 | 24. лесоразведе́ние | 造林 |
| 12. восстано́вливаться | 恢复; 更新 | 25. лесно́й | 森林的, 林业的, 木材的 |
| восстано́виться (с. в.) | | 26. лесово́д | 林学家 |
| -влю́сь, ви́сься | | | |

СЛОВСОЧЕТАНИЕ

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. несмотря на что | 虽然, 不管 |
| 2. искусственный лес | 人工林 |
| 3. уделять внимание чему | 对...加以注意 |

ТЕКСТ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ ЛЕС В ЖИЗНИ НАРОДА

Леса́ имеют большо́е значе́ние в жи́зни наро́да. Они́ украша́ют зе́млю, смягча́ют кли́мат. Там, где есть лес, не быва́ет си́льных ве́тров.

В ста́ром Кита́е реакцио́нное пра́вительст­во со́всем не забо́тилось о восстано́влении ле́са. Поэто́му у нас ещё мно́го безлѐсных гор и зе́мель.

По́сле создáния КНР в стране́ нача́лось плано́мерное наса́ждение лесов. За по́следние го́ды, несмотр́я на ра́зные трудо́ности, пра́витель-

ство провело большие работы по разведению искусственных лесов. Восстанавливаются леса на старых местах, создаются новые леса для удовлетворения потребности промышленности и других отраслей народного хозяйства.

Нет ни одной отрасли народного хозяйства, которой не нужна была бы древесина. Например, много древесины требуется для изготовления бумаги и других продуктов.

Древесина необходима нам и в быту. Нам нужны разные предметы, сделанные из дерева. Вот почему теперь наша страна уделяет так много внимания лесоразведению и лесной промышленности.

Мы, будущие лесоводы и работники лесной промышленности, должны отдать все силы выполнению задачи по лесоразведению и широкому развитию лесной промышленности в нашей стране.

ЗАДАНИЯ И УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ

I. 将括号内的词改成适当的格

1. Мы украшаем (наша Родина) (лес).
2. Мы будем (лесовод и работник по лесоразведению).
3. Для выполнения (задача по учёбе) требуется большой труд.
4. Во (все отрасли народного хозяйства) нужна древесина.
5. Народное правительство уделяет большое внимание (планомерное насаждение лесов).

II. 将句中汉语译成俄语

1. Китайский народ (进行) большие работы для изменения природы.
2. Напряжённая работа по разведению искусственных лесов (开始了).
3. В нашей стране уже (建立) много заводов по лесной промышленности.
4. Наша партия очень (关心) о развитии экономики и культуры.

III. 将句子译成俄语

1. 我们用木材制造各种用品。
2. 党和政府重视森林工业的发展。
3. 最近几年来在我国营造了许多新的森林。
4. 尽管学习上有许多困难,但我们还取得了很大成绩。
5. 我们要把自己的一切力量贡献给可爱的祖国。

ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК

ТЕКСТ: РАЗНООБРАЗНЫЕ РАСТЕНИЯ ОКРУЖАЮТ ЧЕЛОВЕКА

ГРАММАТИКА: 带 -ся 动词, 动词不定式在句中的作用

СЛОВА

- | | | | |
|------------------------------------|--------------|----------------------------|------------|
| 1. окружать | 包围, 在...周围 | 11. выращивать | 抚育, 栽种, 栽培 |
| окружить (с. в.) что | | вырастить (с. в.) -ашу, | |
| 2. разнообразный | 各种各样的 | -астишь; что | |
| 3. растение | 植物 | 12. вид | 种类; 形状, 形式 |
| 4. различный | 不同的 | 13. возделывать (ся) | 栽种, 耕种 |
| 5. *простира́ть (ся) | 延伸, 扩展 | возделать (ся) (с. в.) что | |
| просте́реть (ся) (с. в.) -трёт | | 14. зави́сеть от кого-чего | |
| (ся); (1 и 2 л. не употр.) | | | 依靠, 依赖 |
| 6. пусты́ня | 沙漠 | 15. пита́ние | 养料, 营养 |
| 7. выраста́ть | 长大, 成长; 增长 | 16. большинствó | 大多数, 多数 |
| вы́расти (с. в.) -сту, -стешь; | | 17. пищева́й | 食物的, 食用的 |
| -рос, -росла | | 18. медици́на | 医学 |
| 8. без (предл.) чего | 没有..., 缺少... | 19. мно́гочисленны́й | 无数的 |
| 9. уча́стие | 参加 | 20. корм | 饲料 |
| 10. се́ять | 播种 | 21. живóтное (с. р.) | 动物; 畜类 |
| посе́ять (с. в.) -сею, -сеешь; что | | | |

СЛОВСОЧЕТАНИЕ

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1. дикорасту́щее расте́ние | 野生植物 |
| 2. культу́рное расте́ние | 栽培植物 |
| 3. се́льское хозяйст́во | 农业 |
| 4. игра́ть ро́ль | 起作用 |
| 5. лека́рственное расте́ние | 药用植物 |
| 6. кро́ме того́ | 除外 |
| 7. ди́кая растите́льность | 野生植物 |

ТЕКСТ ДЛЯ АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ РАЗНООБРАЗНЫЕ РАСТЕНИЯ ОКРУЖАЮТ ЧЕЛОВЕКА

На огромной территории нашей страны простираются леса́, поля́, степи́ и пусты́ни с самыми различными растениями. Многие из них выраста́ют без участия челове́ка. Это дикорасту́щие растения. Но важнейшие расте́ния челове́к се́ет, выращи́вает и собира́ет их уро-